## FINANCIAL DEPARTMENT.

### SPECIAL AUDIT S. B. DEPOSITS.

*To—The Deputy Commissioners, Treasury Department, of Districts.*

*Circular No.* 1993—*Spl. Audit* 298, *dated* 22*nd May* 1902.

1. Has the honor to state that the returns of Savings Bank transactions and the Dead accounts from the year 1901-1902 are due in this office on the 10th of August next, and to request that they may be submitted on or before that date without fail. Particular attention is invited to the instructions contained in this office Circular Nos. 1901—S. A. 1923, 1926—S. A. 1411, and 1948—S. A. 128, dated 12th May 1898, 13th May 1899, and 18th May 1900, respectively.

2. In spite of the circular instructions referred to above, the occupation of most of the depositors was omitted to be noted. It is requested that, in the return to be rendered for 1901-1902, this information may be duly furnished.

3. Care should be taken to distinguish Security Deposits from ordinary ones and a legal guardian from other person who deposits money on behalf of a minor, by the insertion in red ink of the letters "S. D." against such deposits and the letters "L. G." or "O. P." against the names of the guardians or other persons concerned.

4. In order to facilitate check in this office, a list of Dead accounts revived during the year and an abstract of the return should also be furnished in the prescribed form.

5. The return for the year 1901-1902 should be prepared in accordance with the instructions conveyed in this office No. 6084—S. A. 1299, dated 16-18th May 1900, addressed to the Deputy Commissioner, Treasury Department, Chitaldrug District (copy of which was sent to all the Treasuries, *vide* No. 6085-92—S. A. 1300 of the same date). Otherwise the statement will not be accepted by this office.

E. R. SUBROYER, *Comptroller.*

---

## EDUCATION DEPARTMENT.

*Notification D. No.* 39, *dated* 29*th May* 1902.

The gentlemen whose names are given below are appointed to form a Committee for the Management of the Hindustani Girls' School at Alur:—

*President.*

Mr. C. Mir Khassim Ali, Sub-Registrar.

*Honorary Secretary.*

The Head-master of the Hindustani Boys' School, Alur.

*Members.*

1. Sowkar Syed Ghouse Sahib.
2. Mohiuddin Sahib Dalvi.
3. Mahomed Jamaluddin Sahib, Coffee Planter.
4. Abdul Khalaq Sahib.

---

*Notification D. No.* 40, *dated* 1*st June* 1902.

The gentlemen whose names are given below are appointed to form a Committee for the Management of the Government Hindustani Girls' School at Tiptur:—

*President.*

Mr. P. S. Sanjiva Rao, Taluk Sheristadar.

*Honorary Secretary.*

Mr. K. Krishnappa, Head-master, Anglo-Vernacular School.

*Members.*

1. The Head-master, Taluk Hindustani Boys' School.
2. Mr. Mir Mahomed Ali Pesh Imam.
3. „ Khadir Mohadin.
4. Mr. Abdul Khair.
5. „ Mahomed Ibrahim.
6. „ Mahomed Hayath.
7. „ Haji Mahomed Sait.

---

### MAULVIS' EXAMINATION.

*Notification D. No.* 41, *dated* 9*th June* 1902.

The following revised Regulations of the Maulvis' Examination are published for general information:—

1. An examination for Hindustani and Persian Munshis, to be called "Maulvis' Examination," will be held annually at Mysore on the 15th November or if that day happens to be a Sunday on the 16th November and the following days. The first examination under these Regulations will be held in 1903.

2. The examination will be open only to those who have passed (1) the Mysore Upper Secondary Examination, taking Persian as the first language and Arabic as the second language, or (2) the Matriculation Examination of the Madras University or the Mysore Teachers' Examination, taking Persian as the second language, at least two years before the date of the Maulvis' Examination at which they intend to appear.

3. Applications for admission to this examination must reach the Manager of the Mysore Local Examinations, Bangalore, not later than the 15th August. Each candidate shall forward with his application the certificate of having passed the Vernacular Teachers' or Upper Secondary Examination, or the Matriculation Examination of the Madras University.

4. The fee for admission to the examination will be Rs. 5.

5. Candidates will be examined in the following subjects:—

(I) Arabic—
- (*a*) Grammar, Prosody and Rhetoric—
  1. Fasul-i-Akbari.
  2. Kafia with commentary by Mir Syed Shereef.
  3. Kitabe-Aruz-Ba-Qafia.
  4. Kitabe-Talkhis Sakkaki.
- (*b*) Literature—
  1. Tarikh-i-Temuri to death of Temur.
  2. Sub-e-Moalaka, whole.
- (*c*) Law—
  1. Muamalat-i-Quduri.
  2. Siraji.
- (*d*) Logic—
  Sharh-i-Tahzib.

(II) Persian—
- (*a*) Rhetoric and Prosody—Hadaiq-ul-Balaghat.
- (*b*) Composition.
- (*c*) Literature—
  1. Akhlaq-i-Nasiri, Mekhalas II and III.
  2. Persian B. A. course of the Punjab University.

(III) Urdu composition.

(IV) Translation—
- (*a*) 1. Arabic into Urdu.
  2. Urdu into Arabic.
- (*b*) 1. Persian into Urdu.
  2. Urdu into Persian.

6. The following table shows the groups of subjects, the order of time and subjects together with the marks obtainable in each subject:—

| Days. | Hours. | Subjects. | Marks of each paper | Marks of each group of subjects. |
|---|---|---|---|---|
| First day ... | 10—1 | Arabic Grammar ... ... | 100 | 200 |
| | 2—5 | Arabic Prosody and Rhetoric ... | 100 | |
| Second day ... | 10—1 | Arabic Literature—Paper I. ... | 100 | 200 |
| | 2—5 | Arabic Literature—Paper II. ... | 100 | |
| Third day ... | 10—1 | Arabic Law ... ... | 100 | 150 |
| | 2—3-30 | Arabic Logic ... ... | 50 | |
| Fourth day ... | 10—1 | Persian Poetry ... ... | 100 | 200 |
| | 2—5 | Persian Prose ... ... | 100 | |
| Fifth day ... | 10—1 | Persian Rhetoric & Prosody 50 | 100 | 200 |
| | | Persian Composition ... 50 | | |
| | 2—5 | Urdu Composition ... ... | 100 | |
| Sixth day ... | 10—1 | Translation—Arabic into Urdu 40 | 100 | 200 |
| | | Urdu into Arabic 60 | | |
| | 2—5 | Translation—Persian into Urdu 40 | 100 | |
| | | Urdu into Persian 60 | | |

7. Those who obtain not less than 40 per cent of the maximum marks in each group of subjects as shown in the preceding table will be considered to have passed the examination. Of the successful candidates those that obtain not less than 60 per cent of the total number of marks will be placed in the first class, and the rest in the second class.

8. Those who have passed the Maulvis' Examination shall be given preference to other candidates in making appointments to the posts of Hindustani and Persian Munshis in Colleges and High Schools, and Head Masters of Taluk Hindustani Schools, provided they have also passed the Teachers' Certificate Examination of the Upper Secondary Grade.

---

*Notification D. No. 42, dated 9th June 1902.*

## THE MYSORE VERNACULAR UPPER SECONDARY EXAMINATION.

It is hereby notified that Mifta-ul-adab and Hidayata-ul-Nahon are omitted from the Arabic course of the Upper Secondary Examination and that Darayat-ul-adab, Part II, is added to the same course. This notification will have effect from the Examination of November 1902.

H. J. BHABHA, *Inspr. Gen. of Education in Mysore.*